

མི་རྟག་རྒྱུད་བསྐྱེད་ལྟེན་། **DESPERTAR PARA A IMPERMANÊNCIA**

ཨོཾ་ཨཱ་མུཾ་མ་ཀུ་གུ་རུ་སའ་བ་སྒྲི་རྗེཾ་།

OM Aa HUNG MAHA GURU SARVA SIDDHI HUNG
Corpo Fala Mente Grande Professor Tudo Verdadeiro Realize
Corpo, Fala, Mente. Grande Guru, atualize todas as realizações!

འཇིག་རྟེན་སྣང་བ་སྐྱེ་མར་གོ་ལགས་ཀྱང་།

JIG TEN NANG WA GYU MAR GO LA KYANG
Mundos, aparências, ilusório, saber, compreensão ainda
(Todo o Samsara) ideias mágico intelectual
Apesar de saber que as aparições mundanas são ilusórias,

འཇུལ་སྣང་འདི་ལ་ད་དུང་བདག་འཇོན་སྐྱེས་།

THRUL NANG DI LA DA DUNG DA DZIN KYE
desconcertante, aparências estas/as à até agora auto- aferrar surge
ideias confusas existente

Eu ainda me aferro a essas aparições atordoantes como se elas possuíssem verdadeira existência

བདག་གི་ཉོན་མོངས་བག་ཆགས་མ་སྣོད་བར་།

DA GI NYON MONG BAG CHA MA TONG WAR
minhas venenos, aflições rastros** inacabado, não experienciado*
como claridade vazia

*opacidade, raiva, desejo, orgulho, ciúme ** os traços sutis dessas aflições

Minhas aflições e seus rastros sutis ainda não são vazias para mim

ཆགས་ཞེན་རྩད་ནས་ཚད་བར་བྱིན་གྱིས་སྣོད་བར་།

CHA ZHEN TSAE NAE CHO PAR JIN GYI LOB
desejo, esperanças, raiz da é cortado bênção
apego expectativas (totalmente)

Eu desperto para a autoerradicação do desejo e da esperança!

Corpo, Fala, Mente. Grande Guru, realize todos os méritos! Apesar de saber que as aparições mundanas são ilusórias, eu ainda me aferro a essas aparições atordoantes como se elas possuíssem verdadeira existência. Minhas aflições e seus rastros sutis ainda não são vazias para mim. Eu desperto para a autoerradicação do desejo e da esperança!

ཨོཾ་ཨཱ་མུཾ་མ་ཀུ་གུ་རུ་སའ་བ་སྒྲི་རྗེཾ་།

OM Aa HUNG MAHA GURU SARVA SIDDHI HUNG
Corpo, Fala, Mente. Grande Guru, atualize todas as realizações!

སྐྱེགས་མའི་ལས་ངན་མི་རྟག་རང་གཟུགས་ལ་།

NYIG MAI LAE NGEN MI TA RANG ZU LA
periodo degradado ações mau impermanente própria forma, à (em direção a)
de intenso egoísmo este mundo no qual vivo

Face às manifestações impermanentes das más ações deste período degradado

ངེས་འབྱུང་སྐྱེས་ནས་ཆགས་ཞེན་ཡུལ་བོར་ཡང་།

NGE JUNG KYE NAE CHA ZHEN YUL BOR YANG
renúncia surge, então desejo esperanças, objetos descartar, ainda é nascida apegos jogar fora

Surge a renúncia e eu descarto os objetos de meus desejos e esperanças.

སྐྱེས་ནས་རང་བདེའི་ཡུལ་འདོད་དུ་ལས་མནར་།

CHI NAE RANG DEI YUL DOE DU KHAE NAR
posteriormente meu, minha felicidade objetos desejo sofrimento, por dolorido, encrencado*
*coisas que eu uso e gosto, como minha casa, livros, estátuas do darma, roupas, amigos e assim por diante

Ainda assim, posteriormente o sofrimento que surge do desejo pelas coisas que me fazem feliz me trás problemas

འདོད་མེད་རྩེད་རྒྱུ་ནས་ཚོད་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས་།

DOE SE TSAE NAE CHO PAR JIN GYI LO
desejo anseio raíz, totalidade cortar, destruir como benção

Eu desperto para a autoerradicação do desejo e da ânsia!

Corpo, Fala, Mente. Grande Guru, realize todos os méritos! Face às manifestações impermanentes das más ações deste período degradado. Surge a renúncia e eu descarto os objetos de meus desejos e esperanças. Depois, entretanto, o sofrimento que surge do desejo pelas coisas que me fazem feliz me trás problemas. Eu desperto para a autoerradicação do desejo e da ânsia!

ཨོཾ་ཨུའུ་མ་རྒྱ་ཐུ་སེཾ་སྐྱོ་མྱོ།

OM Aa HUNG MAHA GURU SARVA SIDDHI HUNG
Corpo, Fala, Mente. Grande Guru, atualize todas as realizações!

དུག་གསུམ་ཉེན་མངས་སེལ་བའི་ཐབས་ཆེན་པོ།

DU SUM NYON MONG SEL WAI THAB CHEN PO
venenos três aflições esclarecer** método, meios grande*
* opacidade, raiva, desejo **mostrar sua vacuidade

Grandes métodos para esclarecer a natureza dos três venenos aflitivos

རྒྱལ་བས་ལུང་བསྟན་མང་པོ་གསུང་ལགས་ཀྱང་།

GYAL WAE LUNG TEN MANG PO SUNG LA KYANG
*Jina * por ensinamentos, muitos falou fez ainda livros*

*Buda, alguém que vence todas as limitações
Foram ensinados pelos Budas em muitas instruções

སྤོང་དཀའི་བག་ཆགས་དབང་དུ་ཤས་ཆེར་ཤོར་།

PONG KAI BA CHA WANG DU SHAE CHER SHOR
abandonar, difícil traços sutis sob o poder de muito fortemente cair descartar

Ainda assim, eu sucumbo indefeso sob o poder dos rastros kármicos que são tão difíceis de abandonar.

ལས་ངན་ཚད་ནས་ཚོད་པར་བྱིན་གྱིས་སྒོམ་སྤྱོད།

LAE NGEN TSAE NAE CHO PAR JIN GYI LO
atividade, feitos ruins raiz de, desde cortar como benção*

*os maus feitos que nos mantém vagando e sofrendo no samsara

Eu desperto para a erradicação das más ações!

Corpo, Fala, Mente. Grande Guru, atualize todas as realizações! Grandes métodos para esclarecer a natureza dos três venenos aflitivos foram ensinados pelos Budas em muitas instruções Ainda assim, eu sucumbo indefeso sob o poder dos rastros kármicos que são tão difíceis de abandonar. Eu desperto para a erradicação das más ações!

ཨོཾ་ཨུམ་ཧཱུྃ་མ་ཎུ་གུ་ཏུ་སའབ་སྒྲིལ་སྤྱོད།

OM Aa HUNG MAHA GURU SARVA SIDDHI HUNG

Corpo, Fala, Mente. Grande Guru, atualize todas as realizações!

ཕྱི་རྒྱུན་ནང་རྒྱུན་དེ་མ་ཐག་པའི་རྒྱུན།

CHI KYEN NANG KYEN DE MA THA PAI KYEN
externos razão, sujeito interno** razão, surgindo subitamente,# razão, (objetos) situação (consciência) situação acontecendo imediatamente situação*

*subindo uma montanha **atenção vagando

#devido aos dois primeiros, cair da montanha e morrer.

As situações externas, internas e súbitamente ocorridas,

ཐམས་ཅད་བསྐྱེད་པའི་རྩ་བ་གཞིས་འཛིན་རུ།

THAM CHE KYAE PAI TSA WAI NYI DZIN TU
tudo surgindo, desenvolvendo raiz dualidade acreditar em como, enquanto

Todas surgem da raiz da crença na dualidade.

ད་གཟོད་གོ་ཡང་མཐུད་པའི་རྩལ་མ་གྲོལ།

DA ZOE GO YANG DU PAI TSAL MA DROL
agora conhecimento ainda demônios energia, não livre de intelectual de Mara onda*

*as formas ativas da ignorância que são sua energia desconcertante

Eu sei disto agora, e ainda assim não estou livre do poder de Mara.

རང་སེམས་གཟེར་བྱར་འཆར་བར་བྱིན་གྱིས་སྒོམ་སྤྱོད།

RANG SEM CHER BUR CHAR WAR JIN GYI LO
*meu, mente nua, surge benção
minha desobstruída*

Eu desperto para o surgimento da minha lucidez nua!

Corpo, Fala, Mente. Grande Guru, realize todos os méritos! As situações externas, internas e súbitamente ocorridas, todas surgem da raiz da crença na dualidade. Eu sei disto agora, e ainda assim não estou livre do poder de Mara. Eu desperto para o surgimento da minha lucidez nua!

ཨོཾ་ཨུམ་ཧཱུྃ་མ་ཎུ་གུ་ཏུ་སའབ་སྒྲིལ་སྤྱོད།

OM Aa HUNG MAHA GURU SARVA SIDDHI HUNG

Corpo, Fala, Mente. Grande Guru, realize todos os méritos!

གཉིས་འཛིན་སྐྱོགས་ལས་གྲོལ་བར་བྱིན་གྱིས་ཚྲོབས།

NYI DZIN DRO LAE DROL WAR JIN GYI LO
dualidade acreditar grilhões de livre benção

Eu desperto para a liberdade dos grilhões da crença na dualidade.

ཤེས་པ་གཞོ་མེད་རང་ལུགས་སྐྱུག་པ་ལ།

SHE PA ZO ME RANG LU LHU PA LA
a mente em si, não fabricada, própria maneira relaxada, suave portanto lucidez não inventada próprio modo espontânea*

*não nascida, ela surge de si mesma sem estímulos

Minha mente tal como ela é, não é feita, está relaxada de todas as maneiras.

མཁས་ཀྱང་ལེགས་པའི་རང་བཟོ་མ་བྱས་ཤིང་།

KHAE KYANG LE PAI RANG ZO MA JAE SHING
sábua, também boas qualidades próprio trabalho, não fazer Buda (do nirvana) esforço

Não é feita pelas boas ações e qualidades do Buda,

བྱིང་འཐིབས་གཡོང་བའི་བཙོན་རར་མ་བཅིངས་པར་།

JING THIB YENG WAI TSON RAR MA CHING PAR
afundar enevoado oscilação prisão não atado instabilidade (samsara)

E não é atada pelas prisões do afundamento, enevoamento e hesitação.

བགྲགས་མདངས་རང་འོད་འཚོར་བའི་རིག་པ་འདི།

TRAG DANG RANG OE TSER WAI RIG PA DI
brilhante radiante própria luz, brilhando presença, esta inerente claridade lucidez

Com minha lucidez reluzindo com sua luz brilhante, intrínseca e radiante,

ཚེས་ཉིད་ཡངས་པའི་མ་དང་བྱ་འཕྲད་ནས།

CHOE NYI YANG PAI MA DANG BU THRAE NAE
darmata, vasta mãe e criança** encontrar portanto realidade*

*sunyata em si mesmo ** experiência de sunyata desenvolvida com a prática

A vasta mãe do que é real e sua criança irão se encontrar.

ལེ་ལོ་རྐྱེན་གྱི་གྲོགས་ཕྱིར་མ་འཛོམས་པར་།

LE LO KYEN GYI DRO CHIR MA THOM PAR
preguiçoso razões, de amigos devido a não se atordoar, situações não se tornar estúpido

Então não me entorpecendo com as falsas amizades que encorajarem a complacência,

ལེགས་པའི་ཁང་བུར་གཅེས་པའི་གཉེར་བྱས་ཏེ།

LE PAI KHANG BUR CHE PAI NYER JAE TE
boa casa amar, relação, fazer portanto (sunyata) intimidade amigo (devo fazer a prática)

Eu irei amorosamente me amistar com a boa casa do Shunyata.

ལྷུར་དུ་ཚོས་ཉིད་མ་དང་བྱ་འཕྲད་ནས།

NYUR DU CHOE NYI MA DANG BU THRAE NAE
rapidamente darmata mãe e filho encontram então*

*minha mente se fundirá permanentemente na clara compreensão de Sunyata

Com isso a mãe realidade e sua cria irão rapidamente se encontrar.

ཕྱིན་ཚད་འགོ་དོན་སྟོབས་ཆེན་བྱེད་པར་ཤོག།

CHIN CHAE DRO DON TOB CHEN JE PAR SHO
desde aquele seres no benefício força grande fazer, agir enfático
tempo samsara

Então, desse tempo em diante, Eu irei agir com meu poder pelo benefício dos seres sencientes!

བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་སྦྱོད་པ་བྱེད་པར་ཤོག།

JANG CHU SEM PAI CHO PA JE PAR SHO
do bodisatva conduta, feitos fazer enfático

Eu irei performar os atos de um bodisatva!

གཞན་དོན་དགེ་བ་རྒྱབས་ཆེན་འབྲུབ་པར་ཤོག།

ZHEN DON GE WA LAB CHEN DRU PAR SHO
outros benefício virtude onda grande realizar, alcançar
enfático

Eu criarei uma grande onda de virtude em benefício dos outros!

འཁོར་བ་དོང་ནས་སྐྱུག་པའི་མཐུ་ཐོབ་ཤོག།

KHOR WA DONG NAE TRU PAI THU THO SHO
samsara revolver então esvaziar poder obter, enfático
completamente efetivo atingir

Eu ganharei poder efetivo de dar a volta por cima de, e esvaziar, o samsara!

Corpo, Fala, Mente. Grande Guru, realize todos os méritos! Eu desperto para a liberdade dos grilhões da crença na dualidade. Minha mente tal como ela é, não é feita, está relaxada de todas as maneiras. Não é feita pelas boas ações e qualidades do Buda, e não é atada pelas prisões do afundamento, enevoamento e hesitação. Com minha lucidez reluzindo com sua luz brilhante, intrínseca e radiante, a vasta mãe do que é real e sua cria irão se encontrar. Então não me entorpecendo com as falsas amizades que encorajarem a complacência, eu irei amorosamente me amistar com a boa casa do Shunyata. Com isso a mãe realidade e sua cria irão rapidamente se encontrar. Então, desse tempo em diante, Eu irei agir com meu poder pelo benefício dos seres sencientes! Eu irei performar os atos de um bodisatva! Eu criarei uma grande onda de virtude em benefício dos outros! Eu ganharei poder efetivo de dar a volta por cima de, e esvaziar, o samsara!